

32000R1825

L 216/8

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

26.8.2000.

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1825/2000**od 25. kolovoza 2000.****o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe (EZ) br. 1760/2000 Europskog parlamenta i Vijeća o označivanju govedeg mesa i proizvoda od govedeg mesa**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1760/2000 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. srpnja 2000. o uvođenju sustava označivanja i registracije životinja vrste goveda, označivanju govedeg mesa i proizvoda od govedeg mesa i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 820/97⁽¹⁾, a posebno njezin članak 19.,

budući da:

- (1) Potrebno je utvrditi detaljna pravila za primjenu Uredbe (EZ) br. 1760/2000, posebno s obzirom na trgovinu između država članica, kako sustav označivanja ne bi doveo do poremećaja prometa na tržištu govedeg i telećeg mesa.
- (2) Kako bi se osigurala sljedivosti potrebno je u kontekstu, kako obaveznog tako i dobrovoljnog sustava označivanja govedeg mesa, da gospodarski subjekti i organizacije u različitim fazama proizvodnje i prodaje primjenjuju sustav označivanja i sveobuhvatni sustav registracije govedeg mesa.
- (3) Za identifikaciju klaonica za koje nema broja odobrenja potrebno je u prijelaznom razdoblju predvidjeti druge metode identifikacije takvih klaonica.
- (4) Također je potrebno utvrditi postupak označivanja govedeg mesa koja potječe od goveda za koje nisu dostupni potpuni podaci o rođenju i kretanju jer je evidentiranje tih podataka uvedeno tek nakon 1. siječnja 1998. Uredbom Vijeća (EZ) br. 820/97 od 21. travnja 1997. o utvrđivanju sustava za označivanje i registraciju životinja vrste goveda i o označivanju govedeg mesa i proizvoda od govedeg mesa⁽²⁾. Slična je odredba potrebna za označivanje govedeg mesa od goveda koja se živa uvoze u Zajednicu iz trećih zemalja.
- (5) U vezi s naznakom potpunih podataka o podrijetlu, kako bi se izbjeglo nepotrebno ponavljanje podataka o državama članicama ili trećim zemljama u kojima su goveda uzgajana na naljepnici, potrebno je uvesti pojednostavljeno prikazivanje podataka bazirano na vremenu tijekom kojeg je govedo od kojeg potječe goveđe meso uzgajano u državi članici ili trećoj zemlji u kojoj je rođeno ili zaklano.
- (6) Potrebno je razjasniti pitanje o dodatnim podacima za mljeveno goveđe meso koji se stavljaju na naljepnicu prema pojednostavljenom postupku označivanja. Takvi se dodatni podaci mogu prema članku 13. Uredbe (EZ) br. 1760/2000, navoditi do 1. rujna 2000. Određeni se podaci navode samo do 1. siječnja 2002. ako pojedina država članica donese odluku o primjeni nacionalnog obaveznog sustava označivanja koji sadrži takve podatke ili ako pojedini gospodarski subjekt navede podatke na dobrovoljnoj bazi.
- (7) U okviru dobrovoljnog sustava označivanja govedeg mesa potrebno je predvidjeti ubrzani ili pojednostavljeni postupak odobravanja za određene komade govedeg mesa označene u pojedinoj državi članici prema odobrenoj specifikaciji, a koji se unose na državno područje druge države članice.
- (8) Da bi se jamčila pouzdanost specifikacije potrebno je da neovisno tijelo i nadležno tijelo imaju pristup cjelokupnoj dokumentaciji koju vode gospodarski subjekti i organizacije te da provodi redovite nasumične provjere na licu mjesta na temelju analize rizika.
- (9) Člankom 17. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 utvrđeni su određene odredbe za slučaj kad se goveđe meso proizvodi u cijelosti ili djelomično u trećoj zemlji. Potrebno je predvidjeti detaljna pravila primjene za postupak odobravanja uvoza govedeg mesa iz trećih zemalja.
- (10) Da bi se osiguralo da su odredbe o označivanju uvezenog govedeg mesa jednako pouzdane kao one koje se primjenjuju na goveđe meso iz Zajednice, Komisija preispituje obavijesti primljene iz trećih zemalja. Cjelovite obavijesti dostavljaju se državama članicama nakon što Komisija zaključi da su postupci i/ili kriteriji koja se primjenjuju u određenoj trećoj zemlji jednakovrijedni standardima predviđenim u Uredbi (EZ) br. 1760/2000.
- (11) Da bi se mogla jamčiti pouzdanost sustava označivanja u trećoj zemlji, Komisija može zatražiti dodatne podatke i na temelju podataka primljenih na svoj zahtjev treba poduzeti potrebne mjere.
- (12) Komisija može provoditi provjere u trećim zemljama. Da bi mogla provesti provjere u trećim zemljama, pojedina treća zemlja treba Komisiji dati prethodno odobrenje. Ako se ne dobije odobrenje, Komisija treba poduzeti sve potrebne mjere.

⁽¹⁾ SL L 204, 11.8.2000., str. 1.⁽²⁾ SL L 117, 7.5.1997., str. 1.

- (13) Države članice provode provjere kako bi se osigurala dostatna točnost dobrovoljno danih podataka na naljepnicama koje se koriste.
- (14) Potrebno je utvrditi okvir za kažnjavanje koji će se primjenjivati na gospodarske subjekte. U takvom se sustavu treba voditi računa o slučajevima kad pojedini gospodarski subjekt ne označi goveđe meso sukladno pravilima obaveznog sustava označivanja ili kad pojedini gospodarski subjekt označi goveđe meso u okviru sustava dobrovoljnog označivanja ne poštujući specifikaciju, ili ako nema odobrene specifikacije. Kako bi se uzele u obzir poteškoće gospodarskih subjekata s primjenom tih odredaba, u ograničenom razdoblju do 1. siječnja 2001. najteže kazne će se izricati samo ako naljepnica sadrži podatke kojima obmanjuju potrošače ili podatke koji nisu u skladu sa specifikacijom.
- (15) Prema Uredbi (EZ) br. 820/97 predviđa se da svaki gospodarski subjekt ili organizacija koji na naljepnici žele davati dobrovoljne podatke, dostave specifikaciju na odobrenje nadležnom tijelu svake države članice u kojoj se dotično goveđe meso proizvodi ili prodaje. Uredbom Vijeća (EZ) br. 2772/1999 od 21. prosinca 1999. o općim pravilima za sustav obaveznog označivanja goveđeg mesa⁽¹⁾, dopušteno je gospodarskim subjektima da i nadalje, do 31. kolovoza 2000., navode dobrovoljne podatke na naljepnicama goveđeg mesa, kao dodatak obaveznim podacima.
- (16) Ako odobrene dobrovoljne specifikacije nisu promijenjene i pod uvjetom da su u skladu s novim pravilima, primjereno je da takve specifikacije važe i nadalje, kao i specifikacije odobrene za treće zemlje.
- (17) Prema Uredbi (EZ) br. 820/97 predviđeno je da države članice mogu odlučiti, ako su dostupni dostatni podaci u sustavu označivanja i registracije za goveda, da se i za goveđe meso od goveda rođenih, uzgojenih i zaklanih u toj istoj državi članici na naljepnicama također moraju navesti dodatni podaci. Prema Uredbi (EZ) br. 2772/1999 dopušteno je državama članicama da prema članku 19. stavku 4. Uredbe (EZ) br. 820/97 i dalje primjenjuju mogućnost propisivanja obaveznog sustava označivanja goveđeg mesa koje potječe od goveda rođenih, tovljenih i zaklanih na njihovom državnom području, na privremenoj osnovi do 31. kolovoza 2000.
- (18) Odlukom Komisije br. 98/595/EZ od 13. listopada 1998. o primjeni sustava obaveznog označivanja goveđeg mesa u Francuskoj i Belgiji⁽²⁾ te Odlukom Komisije br. 1999/1/EZ od 14. prosinca 1998. o primjeni sustava obaveznog označivanja goveđeg mesa u Finskoj⁽³⁾, dopušteno je tim državama članicama propisati sustav obaveznog označivanja goveđeg mesa koja potječe od goveda rođenih, tovljenih i zaklanih na njihovom državnom području. Te Odluke, kao i sve druge odluke

te vrste, trebaju ostati na snazi sve dok cjeloviti podaci podataka o podrijetlu u sustavu obaveznog označivanja Zajednice ne stupe na snagu 1. siječnja 2002.

- (19) Da bi se pomno pratila primjena sustava dobrovoljnog označivanja, države članice trebaju evidentirati sve odobrene specifikacije i dostaviti Komisiji podatke o svojim nacionalnim provedbenim pravilima kao i o dobrovoljnim podacima odobrenim na njihovom državnom području. Potrebno je redovito ažurirati takve podatke.
- (20) Potrebno je staviti izvan snage Uredbu Komisije (EZ) br. 1141/97 od 23. lipnja 1997. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 820/97 o označivanju goveđeg mesa i proizvoda od goveđeg mesa⁽⁴⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 824/98⁽⁵⁾. Međutim, da bi se izbjegle nejasnoće za vrijeme prijelaznoga razdoblja prije uvođenja obaveznog sustava, kako je utvrđeno u Uredbi (EZ) br. 1760/2000, potrebno je i dalje primjenjivati Uredbu (EZ) br. 1141/97 u vezi s mesom koje potječe od životinja zaklanih prije 1. rujna 2000.
- (21) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za govedinu i teletinu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Sljedivost

Svi gospodarski subjekti i organizacije u smislu treće alineje članka 12. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 moraju u svim različitim fazama proizvodnje i prodaje imati sustav označivanja i sustav sveobuhvatne registracije.

Taj se sustav primjenjuje tako da se prema člancima 13. stavku 1. i 16. stavku 2. te Uredbe osigurava povezanost označivanja mesa i dotične životinje ili dotičnih životinja.

U sustavu registracije evidentiraju se posebno dolasci i odlasci životinja, trupova i/ili pojedinih komada mesa, kako bi se osiguralo da je zajamčena korelacija između dolazaka i odlazaka.

Članak 2.

Označivanje naljepnicama kad podaci nisu dostupni

1. Broj odobrenja prema članku 13. stavku 2. točki (b) Uredbe (EZ) br. 1760/2000 je:

- (a) broj odobrenja prema članku 10. stavku 1. Direktive Vijeća 64/433/EEZ⁽⁶⁾;
- (b) odnosno, kad nema tog broja odobrenja, nacionalni registarski broj.

⁽¹⁾ SL L 334, 28.12.1999., str. 1.

⁽²⁾ SL L 286, 23.10.1998., str. 55.

⁽³⁾ SL L 1, 5.1.1999., str. 3.

⁽⁴⁾ SL L 165, 24.6.1997., str. 7.

⁽⁵⁾ SL L 117, 21.4.1998., str. 4.

⁽⁶⁾ SL L 121, 29.7.1964., str. 2012/64.

Kad nije dostupan ni jedan od ta dva broja, do 1. siječnja 2001., broj se smije zamijeniti nazivom i adresom klaonice.

2. Kod primjene članka 13. stavka 5. Uredbe (EZ) br. 1760/2000:

- (a) za meso koje potječe od životinja rođenih u Zajednici prije 1. siječnja 1998., kad nisu dostupni podaci o mjestu rođenja i/ili mjestu uzgoja, osim posljednjega mjesta uzgoja, podatak o mjestu rođenja i/ili mjestu uzgoja zamjenjuje se naznakom „*(Rođen prije 1. siječnja 1998.)”;
- (b) za meso koje potječe od životinja koje su žive uvezene u Zajednicu, kad nisu dostupni podaci o mjestu rođenja teljenju i/ili mjestu uzgoja, osim posljednjega mjesta uzgoja, podatak o mjestu rođenja i/ili mjestu uzgoja zamjenjuje se naznakom „*(Uvezena živa u EZ)” ili „*(Uvezena živa iz [naziv treće zemlje])”.

Članak 3.

Pojednostavljenje podatka o podrijetlu

Kod primjene članka 13. stavka 5. točke (a) Uredbe (EZ) br. 1760/2000, za goveđe meso koje potječe od životinja koje su uzgajane najviše 30 dana:

- u državi članici ili trećoj zemlji rođenja,
- u državi članici ili trećoj zemlji rođenja u kojoj je zaklana,

naznaka te države članice ili treće zemlje, kao države članice uzgoja ili treće zemlje uzgoja nije potrebna pod uvjetom da su te životinje uzgajane u drugoj državi članici ili trećoj zemlji u razdoblju od najmanje 30 dana.

Članak 4.

Veličina pojedine skupine

1. Kod rasijecanja trupova ili četvrtina, veličina skupine iz drugog podstavka članka 13. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 određuje se prema broju trupova ili četvrtina koje se zajedno rasijecaju i koji za pogon za rasijecanje predstavljaju jednu seriju. Ta veličina ne smije ni u kom slučaju biti veća od jednodnevne proizvodnje.

2. Kod daljnjeg rasijecanja ili mljevenja, skupina se smije ponovno sastaviti od svih skupina iz stavka 1. koje se stavljaju u stroj za rasijecanje ili mljevenje istoga dana.

Članak 5.

Mljeveno goveđe meso

1. U smislu ove Uredbe, mljeveno meso se definira kao meso koje je usitnjeno u komadiće ili je prošlo kroz stroj za mljevenje mesa.

2. Dodatni podaci koji se prema trećem podstavku članka 14. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 mogu staviti na naljepnice su:

- (a) od 1. rujna 2000., podaci prema članku 13. stavku 2. točkama (b) i (c) Uredbe (EZ) br. 1760/2000, kao i datum mljevenja;

(b) od 1. rujna 2000. do 1. siječnja 2002., podaci prema točkama (a) podtočkama i. i ii. i (b) članka 13. stavka 5. Uredbe (EZ) br. 1760/2000, ako dotična država odluči primijeniti sustav obaveznog nacionalnog označivanja u kojem su predviđeni i takvi podaci ili ako dotični gospodarski subjekt dobrovoljno navede podatke u skladu s odjeljkom II. glave II. Uredbe (EZ) br. 1760/2000.;

(c) od 1. siječnja 2002., podaci prema članku 13. stavku 5. točki (a) podtočkama i. i ii. Uredbe (EZ) br. 1760/2000.

Članak 6.

Postupak odobravanja

1. Razdoblje predviđeno u drugom podstavku članka 16. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 tijekom kojeg nije odbijeno odnosno izdano odobrenje, ili nadležno tijelo države članice u koju je upućeno goveđe meso nije zatražilo dodatne podatke, utvrđuje se na dva mjeseca od dana podnošenja zahtjeva.

2. Prema članku 16. stavku 5. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 za prvorazredne komade goveđeg mesa u pojedinačnim pakovanjima, označene u nekoj državi članici prema odobroj specifikaciji i uvezene na državno područje druge države članice, u kojoj se ne dodaju podaci na prvobitnu naljepnicu, razdoblje predviđeno u drugom podstavku članka 16. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 utvrđuje se na 14 dana.

3. U smislu članka 16. stavka 5. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 goveđe meso u malim pakovanjima za maloprodaju koja su označena naljepnicama u nekoj državi članici prema odobroj specifikaciji smiju se uvesti na državno područje druge države članice i tamo staviti na tržište bez prethodnog odobrenja specifikacije za označivanje od strane te države članice pod uvjetom da:

- (a) dotična pakovanja ostaju nepromijenjena;
- (b) odobrena specifikacija države članice pakiranja također obuhvaća stavljanje na tržište pakirane goveđeg mesa u drugim državama članicama;
- (c) država članica koja odobrava takvu specifikaciju unaprijed dostavi sve potrebne podatke svim ostalim državama članicama, u kojima će se prema odobroj specifikaciji pakirano goveđe meso stavljati na tržište.

Članak 7.

Provjere

1. Gospodarski subjekti i organizacije u svako doba dopuštaju stručnjacima Komisije, nadležnom tijelu i nadležnom neovisnom kontrolnom tijelu u smislu trećeg podstavka članka 16. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 pristup svojim poslovnim prostorima i svim evidentiranim podacima kojima se dokazuje ispravnost podataka na pojedinim naljepnicama.

2. Nadležno tijelo i, u slučaju predviđenom u trećem podstavku članka 16. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1760/2000, neovisno kontrolno tijelo provode redovite nasumične provjere na licu mjesta na temelju analize rizika pri čemu se posebno vodi računa o složenosti dotične specifikacije. Za svaku provjeru sastavlja se inspekcijski izvještaj u kojem se navode nedostaci i predlažu mjere za otklanjanje nepravilnosti te svi rokovi i izrečene kazne.

3. Ako se ne koristi mogućnost prema trećem podstavku članka 16. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1760/2000, države članice provode provjere tako da mogu dostatno jamčiti ispravnost podataka na korištenim naljepnicama. Učestalost provjera određuje se posebno prema složenosti pojedine specifikacije.

4. Gospodarski subjekti, organizacije i neovisna kontrolna tijela dostavljaju sve relevantne podatke nadležnom tijelu.

Članak 8.

Odobrenja od strane trećih zemalja

1. Komisija provjerava da su obavijesti potpune kako je predviđeno u članku 17. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1760/2000. Po primitku obavijesti koja nije potpuna, Komisija obavještuje dotičnu treću zemlju navodeći podatke koji nedostaju.

Potpune obavijesti dostavljaju se državama članicama, osim ako Komisija, u skladu sa svojim ovlastima prema trećem podstavku članka 17. stavka 2. te Uredbe, ne zaključi da postupci i/ili kriteriji koji se primjenjuju u dotičnoj trećoj zemlji nisu jednakovrijedni standardima utvrđenim u Uredbi (EZ) br. 1760/2000.

2. Ako u bilo koje vrijeme Komisija smatra, na temelju obavijesti prema članku 17. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1760/2000, da je uputno provjeriti da su postupci i/ili kriteriji o kojima je treća zemlja obavijestila još uvijek jednakovrijedni standardima utvrđeni u Uredbi (EZ) br. 1760/2000, Komisija može zatražiti od treće zemlje da dostavi potrebne podatke. Komisija može posebno zatražiti od treće zemlje da dostavi preslike specifikacija odobrene od strane imenovanog nadležnog tijela. Komisija nadalje može zatražiti od treće zemlje da dopusti predstavnicima Komisije provedbu provjere u trećoj zemlji.

3. Ako podaci ili odobrenje zatraženo prema prethodnom stavku nije primljeno u roku koji navede Komisija, Komisija može zaključiti da postupci i/ili kriteriji u trećim zemljama nisu jednakovrijedni standardima utvrđenim u Uredbi (EZ) br. 1760/2000.

4. Komisija može u svako doba promijeniti svoju prvobitnu odluku o jednakovrijednosti postupaka i/ili kriterija koja se primjenjuju u dotičnoj trećoj zemlji prema trećem podstavku članka 17. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1760/2000.

Članak 9.

Kazne

1. Države članice utvrđuju sustav kažnjavanja koji će se primijeniti u slučaju kršenja odredaba Uredbe (EZ) br. 1760/2000 te će poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurale njegovu provedbu. Predviđene kazne trebaju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće.

2. Ne dovodeći u pitanje kazne prema članku 18. Uredbe (EZ) br. 1760/2000, ako je goveđe meso označeno:

— a da nisu poštivane odredbe obaveznog sustava označivanja, ili

— u slučaju primjene dobrovoljnog sustava, ne odgovara specifikaciji, ili ako nema odobrene specifikacije,

države članice mogu zatražiti povlačenje goveđeg mesa s tržišta sve dok nije ponovno označena naljepnicama u skladu s tom Uredbom.

Međutim, ako dotično meso ispunjava sve mjerodavne veterinarske i higijenske uvjete, države članice mogu dodatno kaznama iz stavka 1., dopustiti da se takvo meso pošalje izravno na preradu u proizvode, osim proizvoda navedenih u prvoj alineji članka 12. Uredbe (EZ) br. 1760/2000.

3. Do 1. siječnja 2001., goveđe meso će se povući s tržišta samo kad naljepnica sadrži podatke koji bi mogli obmanuti potrošača ili ako podaci ne odgovaraju odobrenoj specifikaciji.

Članak 10.

Evidencije

Nadležno tijelo vodi evidenciju o odobrenim specifikacijama i posebno o svakom gospodarskom subjektu i organizaciji odgovornima za označivanje goveđeg mesa, kao i o neovisnom tijelu odgovornom za provjere.

Članak 11.

Obavještavanje

Države članice dostavljaju Komisiji:

(a) nazive tijela nadležnih za provedbu sustava označivanja prema Uredbi (EZ) br. 1760/2000, kao i druga detaljna provedbena pravila i posebno ona koja se odnose na relevantne provjere koje se provode i na kazne koje se primjenjuju;

(b) do 30. rujna 2000. popis dobrovoljnih podataka odobrenih na njihovom državnom području;

(c) svaka tri mjeseca ažurirani popis iz točke (b).

Članak 12.**Prijelazna odredba**

Pod uvjetom da su u skladu s Uredbom (EZ) br. 1760/2000 i s ovom Uredbom,

- (a) dobrovoljne specifikacije odobrene prema člancima 14. i 15. Uredbe (EZ) br. 820/97 i dalje ostaju na snazi;
- (b) do 1. siječnja 2002. nacionalni sustavi obaveznog označivanja odobreni prema članku 19. stavku 4. Uredbe (EZ) br. 820/97 i dalje ostaju na snazi, kao i sve druge takve odluke.

Članak 13.**Stavljanje izvan snage**

Uredba (EZ) br. 1141/97 ovime se stavlja izvan snage.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. kolovoza 2000.

Međutim, ona se i dalje primjenjuje u vezi s mesom od životinja zaklanih prije 1. rujna 2000.

Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i tumače u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu.

Članak 14.**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana nakon objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Primjenjuje se na goveđe meso koja potječe od životinja zaklanih poslije 1. rujna 2000.

Za Komisiju

Philippe BUSQUIN

Član Komisije

PRILOG**Korelacijska tablica**

Uredba (EZ) br. 1141/97	Ova Uredba
Članak 2.	Članak 1.
—	Članak 2.
—	Članak 3.
—	Članak 4.
—	Članak 5.
Članak 1.	Članak 6.
Članak 3.	Članak 7.
Članak 4.a	Članak 8.
Članak 4.	Članak 9.
Članak 5. stavak 1.	Članak 10.
Članak 5. stavak 2.	Članak 11.
—	Članak 12.
—	Članak 13.
Članak 6.	Članak 14.